



«

»



Межрегиональная общественная организация
содействия изучению и сохранению творческого наследия
композитора Бориса Чайковского

The Boris Tchaikovsky Society

Борис Чайковский. Избранные сочинения. Из Нотного архива Телерадиоцентра "Орфей"
Boris Tchaikovsky. Selected Works. From the Score Archive of the TV and Radio Center 'Orpheus'

Борис ЧАЙКОВСКИЙ

Музыка к радиопостановке

«Легенда о завещании мавра» (1956)

по новелле Вашингтона Ирвинга

Партитура

Boris TCHAIKOVSKY

Music to the radio play

“Legend of the Moor's Legacy” (1956)

after the novel by Washington Irving

Score

Москва

2025

УДК 78.089.63
ББК 85.988.745
Ч 15

Серия «Борис Чайковский. Избранные сочинения. Из Нотного архива Телерадиоцентра “Орфей”»

Редакционная коллегия серии:

Е. А. Астафьева, В. Б. Довгань, И. А. Пеева, А. Н. Пошин,
К. А. Прасолова, Е. И. Ременев, О. В. Соловьёва

Чайковский Б. А.

Ч 15 Музыка к радиопостановке «Легенда о завещании мавра» по новелле Вашингтона Ирвинга. Партитура. – М. : МОО содействия изучению и сохранению творческого наследия композитора Бориса Чайковского, 2025. – 36 с.

ISMN 979-0-706350-27-1

Впервые публикуется партитура музыки к радиопостановке «Легенда о завещании мавра» по новелле В. Ирвинга. Настоящее издание может быть использовано для сопровождения литературно-музыкальных спектаклей, для концертного исполнения в виде сюиты, а также в учебных целях.

Межрегиональная общественная организация содействия изучению и сохранению
творческого наследия композитора Бориса Чайковского
выражает огромную признательность за предоставленные копии рукописей
руководителям и сотрудникам
Российского Государственного Музыкального Телерадиоцентра

На обложках настоящего издания представлены иллюстрации Артура Диксона (Arthur Augustus Dixon) из издания Tales of the Alhambra by Washington Irving (Raphael Tuck & Sons, 1924).

ISMN 979-0-706350-27-1

© Б. А. Чайковский (наследники)
© Межрегиональная общественная организация
содействия изучению и сохранению творческого
наследия композитора Бориса Чайковского, 2025

Борис Чайковский
Музыка к радиопостановке
«Легенда о завещании мавра»
(1956)
по новелле Вашингтона Ирвинга

Boris Tchaikovsky
Music to the radio play
“Legend of the Moor's Legacy”
(1956)
after the novel by Washington Irving

ORCHESTRA:

Flauto piccolo
Clarinetto in B
Fagotto
2 Trombe in B
2 Tromboni

Timpani
Castagnetti
Holzton
Tamburino
Tamburo
Piatti
Cassa
Tam-tam
Campanelli
Campana in A

Arpa
Celesta
Organo
Mandolino
2 Chitarre
Contrabasso

<i>Содержание</i>	<i>Contents</i>	<i>Cmp. / Page</i>
№ 1. Увертюра	No. 1. Overture	4
№ 2. [Водонос]	No. 2. [A Water Carrier]	11
№ 3. Вечер	No. 3. An Evening	13
№ 4. Гроза	No. 4. Thunderstorm	16
№ 5. Ночная поездка	No. 5. A Night Journey	17
№ 6. Инквизиция	No. 6. Inquisition	19
№ 7. Шкатулка	No. 7. The Sandalwood Box	19
№ 8. Волшебство	No. 8. A Magic	19
№ 9. Заклинание	No. 9. The Incantation	20
№ 10. В подземелье	No. 10. In the subterraneous Vault	24
№ 11. Интермедия	No. 11. Interlude	31
№ 12. Подземелье закрывается	No. 12. The Pavement Closes	31
№ 13. [Финал]	No. 13. [Finale]	32
<i>Комментарии</i>	<i>Comments in Russian</i>	34
<i>Комментарии на английском языке</i>	<i>Comments</i>	35

«Легенда о завещании мавра» | “Legend of the Moor's Legacy”

музыка к радиопостановке
по нове Вашингтона Ирвинга

music to the radio play
after the novel by Washington Irving

(1956)

Борис ЧАЙКОВСКИЙ
[1925-1996]

№ 1. Увертюра | Overture

Allegro

1

Flauto picc. solo *p*

Clar. in B solo *p*

Tromba in B

Batteria Castagnetti *p*

Tamburino

Mandolino

Chitarre I, II a 2 *p* *pizz.*

C-basso *p*

6

Fl. p.

Cl.

Batt.

Mand. *p*

Chit. I, II *E♭*

Cb.

11

Fl. p.

Cl.

Batt.

Mand.

Chit.
I, II

Cb.

B \flat ⁷ B \flat [°] B \flat ⁷

5

16

Fl. p.

Cl.

Batt.

Mand.

Chit.
I, II

Cb.

E \flat

5

2

21

Fl. p.

Cl.

Batt.

Mand.

Chit.
I, II

Cb.

Ab

Bb⁷

3

26

Fl. p.

Cl.

Batt.

Mand.

Chit.
I, II

Cb.

Eb

31

Fl. p.

Cl.

Batt.

Mand.

Chit. I, II

Cb.

Ab⁶ Bb⁷ Eb

4

36

Fl. p.

Cl.

Tr. *con sord.*
p

Batt.

Mand.

Chit. I, II

Cb.

41

Fl. p.

Cl.

Tr.

Batt.

Chit.
I, II

Cb.

$E\flat^{\circ}$ $B\flat^7$

41

46

Fl. p.

Cl.

Tr.

Batt.

Chit.
I, II

Cb.

$B\flat^{\circ}$ $B\flat^7$

46

51

5

Fl. p.

Cl.

Tr.

Batt.

Chit. I, II

Cb.

E \flat

A \flat

56

Fl. p.

Cl.

Tr.

Batt.

Chit. I, II

Cb.

B \flat ⁷

E \flat

61

6

Fl. p.

Cl.

Tr.

Batt.

Chit. I, II

Cb.

Ab⁶



65

3

3

Fl. p.

Cl.

Tr.

Batt.

Chit. I, II

Cb.

Bb⁷

Eb



№ 2. [Водонос] | [A Water Carrier]

11

Allegro

*)

Cl. in B

Mand.

Chit. I, II

C-basso

pizz. *p*

p

6

Cl.

Mand.

Chit. I, II

Cb.

Bb⁶ *Bb* *Bb^o* *F⁷*

12

Cl.

Mand.

Chit. I, II

Cb.

F^o *F⁷*

18

Cl.

Mand.

Chit. I, II

Cb.

Bb *Eb*

1

2

2

*) В рукописи это вокальная строчка (canto).

24

Cl.

Mand.

Chit.
I, II

Cb.

F7

Bb

29

2

Cl.

Mand.

Chit.
I, II

Cb.

Eb

F7

34

Cl.

Mand.

Chit.
I, II

Cb.

Bb

Eb

F7

39

1.

2.

Cl.

Mand.

Chit.
I, II

Cb.

Bb

Bb

№ 3. Вечер | An Evening

13

Andantino

Fl. picc. solo p 3 3

Cl. in B solo p 3 3

Arpa p

Chit. I, II p a 2 B \flat B \flat B \flat B \flat

Mand. p

8 1

Fl. picc.

Cl.

Hp.

Chit. I, II B \flat F 7 F 7 F 7

Mand.

16

Fl. picc.

Cl.

Hp.

Chit. I, II

Mand.

F⁷ F⁷ B^b B^b

3

Detailed description: This system contains measures 16 through 23. The Flute piccolo and Clarinet parts feature a melodic line starting on a half note G4, moving through A4, B4, and C5, with various slurs and ties. The Harp part consists of a steady accompaniment of eighth notes in both hands. The Chitarre I and II part plays a series of chords: F7, F7, Bb, and Bb. The Mandolin part plays a bass line with a triplet in measure 23.

2

24

Fl. picc.

Cl.

Hp.

Chit. I, II

Mand.

B^b E^b E^b F⁷

Detailed description: This system contains measures 24 through 31. The Flute piccolo and Clarinet parts continue the melodic line from the previous system. The Harp part continues the steady accompaniment. The Chitarre I and II part plays a series of chords: Bb, Eb, Eb, and F7. The Mandolin part plays a bass line with a triplet in measure 24.

32

3

Fl. picc.

Cl.

Hp.

Chit.
I, II

Mand.

Chord markings: Bb, Bb, Bb, Eb

39

Fl. picc.

Cl.

Hp.

Chit.
I, II

Mand.

Chord markings: Eb, F7, F7, Bb, Bb

№ 4. Гроза | Thunderstorm

Moderato

Clar. in B

Tr. in B I, II

Piatti

Timpani

Arpa

C-basso

7 **1**

Cl.

P-tti

Hp.

Cb.

flag.

p

(палочкой от треугольника)

15 **2**

Timp.

f

ff

f

mp

mf

mp

21 **3** *con sord.*

Tpt. I, II

Timp.

Hp.

pp

ppp

pp

ppp

pp

ppp

pp

ppp

№ 5. Ночная поездка | A Night Journey

17

Allegro

Fagotto *solo* *p* *3* *3*
 Timpani *p*
 Batteria *Castagnetti* *Holzton* *p* *pizz.*
 C-basso *p*

7
 Fag. *p*
 Timp.
 Batt.
 Cb.

14
 1
 Fag. *p*
 Timp.
 Batt.
 Cb.

20 2

Fag. 

Timp. 

Batt. 

Cb. 

27

Fag. 

Timp. 

Batt. 

Cb. 

34 3

Fag. 

Timp. 

Batt. 

Cb. 

40 rit.

Fag. 

Timp. 

Batt. 

Cb. 

№ 6. Инквизиция | Inquisition

19

Largo

Organ *f* *legato*

8

1

p

16

№ 7. Шкатулка | The Sandalwood Box

Allegro

Campanelli

Arpa *gliss.* *8^{va}*

Celesta *p*

№ 8. Волшебство | A Magic

Moderato

Batter. палочкой от литавр *pp* *f*

Arpa *ff* *E, F, G, A, B, C, D*

Celesta *p* *cresc.* *f*

Org. *p vibrato* *cresc.* *f* *attacca*

№ 9. Заклинание | The Incantation

Allegretto 1

Fl. picc.
Cl. in B
Tromba in B I, II
Timpani
Tamburino
Tamburo
Cassa
Tam-tam
Campana in A
Arpa
C-basso

Fl. picc.
Cl.
Timp.
T-no
T-ro
Cas.
Hp.
Cb.

f
mf
ff
f
mf
f
pizz.
mf

f
mf
ff
f
mf
f
mf

6 21

Fl. picc.

Cl.

Timp.

T-no
T-ro
Cas.

Hp.

Cb.

9 2

Fl. picc.

Cl.

Tr. I, II

Timp.

T-no
T-ro
Cas.

T.-t.

Camp.

Hp.

Cb.

solo

p

p

p

mp

arco

p

22

13

Tr. I, II

mf

Timp.

Cb.

19

Fl. picc.

Cl.

ff

Tr. I, II

p

Timp.

T-no
T-ro
Cas.

T.-t.

p

Camp.

mp

Hp.

mf

pizz.

Cb.

24

Fl. picc.

Cl.

Timp.

T-no
T-ro
Cas.

Hp.

Cb.

Measures 24-25. Flute and Clarinet play a melodic line with slurs and accents. Timpani plays a rhythmic pattern. Tuba, Trombone, and Cello/Double Bass play a bass line. Harp plays a sustained chord.

26

Fl. picc.

Cl.

Timp.

T-no
T-ro
Cas.

Hp.

Cb.

p

p

tr

p

p

Measures 26-27. Flute and Clarinet play a melodic line with slurs and accents. Timpani plays a rhythmic pattern. Tuba, Trombone, and Cello/Double Bass play a bass line. Harp plays a sustained chord. Dynamics include piano (*p*) and trill (*tr*).

№ 10. В подземелье | In the subterranean Vault

Allegretto

Fl. picc.

Cl. in B

Fag.

Tromba in B I, II

Tromboni I, II

Timpani

Tam-tam

Campanelli

Arpa

Celesta

Organo

C-basso

gliss.
E, F, G, A, B, C, D

ff

p

cresc.

f

8va

p vibrato

cresc.

ff

f

5 1

Fag.

Tpt. I, II

Tbn.

Timp.

T.-t.

Cb.

11

Fag.

Timp.

Camp.

Hp.

Cel.

Org.

Cb.

13 2 solo

Fl. picc. *f*

Cl. *f*

Fag.

Tpt. I, II

Tbn.

Timp.

T.-t.

Camp. *p* ³

Hp. *p*

Cel. *p*

Org. *p*

Cb.

15

Fl. picc.

Cl.

Fag.

Tpt.
I, II

Tbn.

Timp.

T.-t.

Camp.

Hp.

Cel.

Org.

Cb.

Measure 15: Fl. picc. and Cl. play a melodic line starting on G4, moving up to A4, B4, C5, D5, E5, F#5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F#6, G6, A6, B6, C7, D7, E7, F#7, G7, A7, B7, C8, D8, E8, F#8, G8, A8, B8, C9, D9, E9, F#9, G9, A9, B9, C10, D10, E10, F#10, G10, A10, B10, C11, D11, E11, F#11, G11, A11, B11, C12, D12, E12, F#12, G12, A12, B12, C13, D13, E13, F#13, G13, A13, B13, C14, D14, E14, F#14, G14, A14, B14, C15, D15, E15, F#15, G15, A15, B15, C16, D16, E16, F#16, G16, A16, B16, C17, D17, E17, F#17, G17, A17, B17, C18, D18, E18, F#18, G18, A18, B18, C19, D19, E19, F#19, G19, A19, B19, C20, D20, E20, F#20, G20, A20, B20, C21, D21, E21, F#21, G21, A21, B21, C22, D22, E22, F#22, G22, A22, B22, C23, D23, E23, F#23, G23, A23, B23, C24, D24, E24, F#24, G24, A24, B24, C25, D25, E25, F#25, G25, A25, B25, C26, D26, E26, F#26, G26, A26, B26, C27, D27, E27, F#27, G27, A27, B27, C28, D28, E28, F#28, G28, A28, B28, C29, D29, E29, F#29, G29, A29, B29, C30, D30, E30, F#30, G30, A30, B30, C31, D31, E31, F#31, G31, A31, B31, C32, D32, E32, F#32, G32, A32, B32, C33, D33, E33, F#33, G33, A33, B33, C34, D34, E34, F#34, G34, A34, B34, C35, D35, E35, F#35, G35, A35, B35, C36, D36, E36, F#36, G36, A36, B36, C37, D37, E37, F#37, G37, A37, B37, C38, D38, E38, F#38, G38, A38, B38, C39, D39, E39, F#39, G39, A39, B39, C40, D40, E40, F#40, G40, A40, B40, C41, D41, E41, F#41, G41, A41, B41, C42, D42, E42, F#42, G42, A42, B42, C43, D43, E43, F#43, G43, A43, B43, C44, D44, E44, F#44, G44, A44, B44, C45, D45, E45, F#45, G45, A45, B45, C46, D46, E46, F#46, G46, A46, B46, C47, D47, E47, F#47, G47, A47, B47, C48, D48, E48, F#48, G48, A48, B48, C49, D49, E49, F#49, G49, A49, B49, C50, D50, E50, F#50, G50, A50, B50, C51, D51, E51, F#51, G51, A51, B51, C52, D52, E52, F#52, G52, A52, B52, C53, D53, E53, F#53, G53, A53, B53, C54, D54, E54, F#54, G54, A54, B54, C55, D55, E55, F#55, G55, A55, B55, C56, D56, E56, F#56, G56, A56, B56, C57, D57, E57, F#57, G57, A57, B57, C58, D58, E58, F#58, G58, A58, B58, C59, D59, E59, F#59, G59, A59, B59, C60, D60, E60, F#60, G60, A60, B60, C61, D61, E61, F#61, G61, A61, B61, C62, D62, E62, F#62, G62, A62, B62, C63, D63, E63, F#63, G63, A63, B63, C64, D64, E64, F#64, G64, A64, B64, C65, D65, E65, F#65, G65, A65, B65, C66, D66, E66, F#66, G66, A66, B66, C67, D67, E67, F#67, G67, A67, B67, C68, D68, E68, F#68, G68, A68, B68, C69, D69, E69, F#69, G69, A69, B69, C70, D70, E70, F#70, G70, A70, B70, C71, D71, E71, F#71, G71, A71, B71, C72, D72, E72, F#72, G72, A72, B72, C73, D73, E73, F#73, G73, A73, B73, C74, D74, E74, F#74, G74, A74, B74, C75, D75, E75, F#75, G75, A75, B75, C76, D76, E76, F#76, G76, A76, B76, C77, D77, E77, F#77, G77, A77, B77, C78, D78, E78, F#78, G78, A78, B78, C79, D79, E79, F#79, G79, A79, B79, C80, D80, E80, F#80, G80, A80, B80, C81, D81, E81, F#81, G81, A81, B81, C82, D82, E82, F#82, G82, A82, B82, C83, D83, E83, F#83, G83, A83, B83, C84, D84, E84, F#84, G84, A84, B84, C85, D85, E85, F#85, G85, A85, B85, C86, D86, E86, F#86, G86, A86, B86, C87, D87, E87, F#87, G87, A87, B87, C88, D88, E88, F#88, G88, A88, B88, C89, D89, E89, F#89, G89, A89, B89, C90, D90, E90, F#90, G90, A90, B90, C91, D91, E91, F#91, G91, A91, B91, C92, D92, E92, F#92, G92, A92, B92, C93, D93, E93, F#93, G93, A93, B93, C94, D94, E94, F#94, G94, A94, B94, C95, D95, E95, F#95, G95, A95, B95, C96, D96, E96, F#96, G96, A96, B96, C97, D97, E97, F#97, G97, A97, B97, C98, D98, E98, F#98, G98, A98, B98, C99, D99, E99, F#99, G99, A99, B99, C100, D100, E100, F#100, G100, A100, B100, C101, D101, E101, F#101, G101, A101, B101, C102, D102, E102, F#102, G102, A102, B102, C103, D103, E103, F#103, G103, A103, B103, C104, D104, E104, F#104, G104, A104, B104, C105, D105, E105, F#105, G105, A105, B105, C106, D106, E106, F#106, G106, A106, B106, C107, D107, E107, F#107, G107, A107, B107, C108, D108, E108, F#108, G108, A108, B108, C109, D109, E109, F#109, G109, A109, B109, C110, D110, E110, F#110, G110, A110, B110, C111, D111, E111, F#111, G111, A111, B111, C112, D112, E112, F#112, G112, A112, B112, C113, D113, E113, F#113, G113, A113, B113, C114, D114, E114, F#114, G114, A114, B114, C115, D115, E115, F#115, G115, A115, B115, C116, D116, E116, F#116, G116, A116, B116, C117, D117, E117, F#117, G117, A117, B117, C118, D118, E118, F#118, G118, A118, B118, C119, D119, E119, F#119, G119, A119, B119, C120, D120, E120, F#120, G120, A120, B120, C121, D121, E121, F#121, G121, A121, B121, C122, D122, E122, F#122, G122, A122, B122, C123, D123, E123, F#123, G123, A123, B123, C124, D124, E124, F#124, G124, A124, B124, C125, D125, E125, F#125, G125, A125, B125, C126, D126, E126, F#126, G126, A126, B126, C127, D127, E127, F#127, G127, A127, B127, C128, D128, E128, F#128, G128, A128, B128, C129, D129, E129, F#129, G129, A129, B129, C130, D130, E130, F#130, G130, A130, B130, C131, D131, E131, F#131, G131, A131, B131, C132, D132, E132, F#132, G132, A132, B132, C133, D133, E133, F#133, G133, A133, B133, C134, D134, E134, F#134, G134, A134, B134, C135, D135, E135, F#135, G135, A135, B135, C136, D136, E136, F#136, G136, A136, B136, C137, D137, E137, F#137, G137, A137, B137, C138, D138, E138, F#138, G138, A138, B138, C139, D139, E139, F#139, G139, A139, B139, C140, D140, E140, F#140, G140, A140, B140, C141, D141, E141, F#141, G141, A141, B141, C142, D142, E142, F#142, G142, A142, B142, C143, D143, E143, F#143, G143, A143, B143, C144, D144, E144, F#144, G144, A144, B144, C145, D145, E145, F#145, G145, A145, B145, C146, D146, E146, F#146, G146, A146, B146, C147, D147, E147, F#147, G147, A147, B147, C148, D148, E148, F#148, G148, A148, B148, C149, D149, E149, F#149, G149, A149, B149, C150, D150, E150, F#150, G150, A150, B150, C151, D151, E151, F#151, G151, A151, B151, C152, D152, E152, F#152, G152, A152, B152, C153, D153, E153, F#153, G153, A153, B153, C154, D154, E154, F#154, G154, A154, B154, C155, D155, E155, F#155, G155, A155, B155, C156, D156, E156, F#156, G156, A156, B156, C157, D157, E157, F#157, G157, A157, B157, C158, D158, E158, F#158, G158, A158, B158, C159, D159, E159, F#159, G159, A159, B159, C160, D160, E160, F#160, G160, A160, B160, C161, D161, E161, F#161, G161, A161, B161, C162, D162, E162, F#162, G162, A162, B162, C163, D163, E163, F#163, G163, A163, B163, C164, D164, E164, F#164, G164, A164, B164, C165, D165, E165, F#165, G165, A165, B165, C166, D166, E166, F#166, G166, A166, B166, C167, D167, E167, F#167, G167, A167, B167, C168, D168, E168, F#168, G168, A168, B168, C169, D169, E169, F#169, G169, A169, B169, C170, D170, E170, F#170, G170, A170, B170, C171, D171, E171, F#171, G171, A171, B171, C172, D172, E172, F#172, G172, A172, B172, C173, D173, E173, F#173, G173, A173, B173, C174, D174, E174, F#174, G174, A174, B174, C175, D175, E175, F#175, G175, A175, B175, C176, D176, E176, F#176, G176, A176, B176, C177, D177, E177, F#177, G177, A177, B177, C178, D178, E178, F#178, G178, A178, B178, C179, D179, E179, F#179, G179, A179, B179, C180, D180, E180, F#180, G180, A180, B180, C181, D181, E181, F#181, G181, A181, B181, C182, D182, E182, F#182, G182, A182, B182, C183, D183, E183, F#183, G183, A183, B183, C184, D184, E184, F#184, G184, A184, B184, C185, D185, E185, F#185, G185, A185, B185, C186, D186, E186, F#186, G186, A186, B186, C187, D187, E187, F#187, G187, A187, B187, C188, D188, E188, F#188, G188, A188, B188, C189, D189, E189, F#189, G189, A189, B189, C190, D190, E190, F#190, G190, A190, B190, C191, D191, E191, F#191, G191, A191, B191, C192, D192, E192, F#192, G192, A192, B192, C193, D193, E193, F#193, G193, A193, B193, C194, D194, E194, F#194, G194, A194, B194, C195, D195, E195, F#195, G195, A195, B195, C196, D196, E196, F#196, G196, A196, B196, C197, D197, E197, F#197, G197, A197, B197, C198, D198, E198, F#198, G198, A198, B198, C199, D199, E199, F#199, G199, A199, B199, C200, D200, E200, F#200, G200, A200, B200, C201, D201, E201, F#201, G201, A201, B201, C202, D202, E202, F#202, G202, A202, B202, C203, D203, E203, F#203, G203, A203, B203, C204, D204, E204, F#204, G204, A204, B204, C205, D205, E205, F#205, G205, A205, B205, C206, D206, E206, F#206, G206, A206, B206, C207, D207, E207, F#207, G207, A207, B207, C208, D208, E208, F#208, G208, A208, B208, C209, D209, E209, F#209, G209, A209, B209, C210, D210, E210, F#210, G210, A210, B210, C211, D211, E211, F#211, G211, A211, B211, C212, D212, E212, F#212, G212, A212, B212, C213, D213, E213, F#213, G213, A213, B213, C214, D214, E214, F#214, G214, A214, B214, C215, D215, E215, F#215, G215, A215, B215, C216, D216, E216, F#216, G216, A216, B216, C217, D217, E217, F#217, G217, A217, B217, C218, D218, E218, F#218, G218, A218, B218, C219, D219, E219, F#219, G219, A219, B219, C220, D220, E220, F#220, G220, A220, B220, C221, D221, E221, F#221, G221, A221, B221, C222, D222, E222, F#222, G222, A222, B222, C223, D223, E223, F#223, G223, A223, B223, C224, D224, E224, F#224, G224, A224, B224, C225, D225, E225, F#225, G225, A225, B225, C226, D226, E226, F#226, G226, A226, B226, C227, D227, E227, F#227, G227, A227, B227, C228, D228, E228, F#228, G228, A228, B228, C229, D229, E229, F#229, G229, A229, B229, C230, D230, E230, F#230, G230, A230, B230, C231, D231, E231, F#231, G231, A231, B231, C232, D232, E232, F#232, G232, A232, B232, C233, D233, E233, F#233, G233, A233, B233, C234, D234, E234, F#234, G234, A234, B234, C235, D235, E235, F#235, G235, A235, B235, C236, D236, E236, F#236, G236, A236, B236, C237, D237, E237, F#237, G237, A237, B237, C238, D238, E238, F#238, G238, A238, B238, C239, D239, E239, F#239, G239, A239, B239, C240, D240, E240, F#240, G240, A240, B240, C241, D241, E241, F#241, G241, A241, B241, C242, D242, E242, F#242, G242, A242, B242, C243, D243, E243, F#243, G243, A243, B243, C244, D244, E244, F#244, G244, A244, B244, C245, D245, E245, F#245, G245, A245, B245, C246, D246, E246, F#246, G246, A246, B246, C247, D247, E247, F#247, G247, A247, B247, C248, D248, E248, F#248, G248, A248, B248, C249, D249, E249, F#249, G249, A249, B249, C250, D250, E250, F#250, G250, A250, B250, C251, D251, E251, F#251, G251, A251, B251, C252, D252, E252, F#252, G252, A252, B252, C253, D253, E253, F#253, G253, A253, B253, C254, D254, E254, F#254, G254, A254, B254, C255, D255, E255, F#255, G255, A255, B255, C256, D256, E256, F#256, G256, A256, B256, C257, D257, E257, F#257, G257, A257, B257, C258, D258, E258, F#258, G258, A258, B258, C259, D259, E259, F#259, G259, A259, B259, C260, D260, E260, F#260, G260, A260, B260, C261, D261, E261, F#261, G261, A261, B261, C262, D262, E262, F#262, G262, A262, B262, C263, D263, E263, F#263, G263, A263, B263, C264, D264, E264, F#264, G264, A264, B264, C265, D265, E265, F#265, G265, A265, B265, C266, D266, E266, F#266, G266, A266, B266, C267, D267, E267, F#267, G267, A267, B267, C268, D268, E268, F#268, G268, A268, B268, C269, D269, E269, F#269, G269, A269, B269, C270, D270, E270, F#270, G270, A270, B270, C271, D271, E271, F#271, G271, A271, B271, C272, D272, E272, F#272, G272, A272, B272, C273, D273, E273, F#273, G273, A273, B273, C274, D274, E274, F#274, G274, A274, B274, C275, D275, E275, F#275, G275, A275, B275, C276, D276, E276, F#276, G276, A276, B276, C277, D277, E277, F#277, G277, A277, B277, C278, D278, E278, F#278, G278, A278, B278, C279, D279, E279, F#279, G279, A279, B279, C280, D280, E280, F#280, G280, A280, B280, C281, D281, E281, F#281, G281, A281, B281, C282, D282, E282, F#282, G282, A282, B282, C283, D283, E283, F#283, G283, A283, B283, C284, D284, E284, F#284, G284, A284, B284, C285, D285, E285, F#285, G285, A285, B285, C286, D286, E286, F#286, G286, A286, B286, C287, D287, E287, F#287, G287, A287, B287, C288, D288, E288, F#288, G288, A288, B288, C289, D289, E289, F#289, G289, A289, B289, C290, D290, E290, F#290, G290, A290, B290, C291, D291, E291, F#291, G291, A291, B291, C292, D292, E292, F#292, G292, A292, B292, C293, D293, E293, F#293, G293, A293, B293, C294, D294, E294, F#294, G294, A294, B294, C295, D295, E295, F#295, G295, A295, B295, C296, D296, E296, F#296, G296, A296, B296, C297, D297, E297, F#297, G297, A297, B297, C298, D298, E298, F#298, G298, A298, B298, C299, D299, E299, F#299, G299, A299, B299, C300, D300, E300, F#300, G300, A300, B300, C301, D301, E301, F#301, G301, A301, B301, C302, D302, E302, F#302, G302, A302, B302, C303, D303, E303, F#303, G303, A303, B303, C304, D304, E304, F#304, G304, A304, B304, C305, D305, E305, F#305, G305, A305, B305, C306, D306, E306, F#306, G306, A306, B306, C307, D307, E307, F#307, G307, A307, B307, C308, D308, E308, F#308, G308, A308, B308, C309, D309, E309, F#309, G309, A309, B309, C310, D310, E310, F#310, G310, A310, B310, C311, D311, E311, F#311, G311, A311, B311, C312, D312, E312, F#312, G312, A312, B312, C313, D313, E313, F#313, G313, A313, B313, C314, D314, E314, F#314, G314, A314, B314, C315, D315, E315, F#315, G315, A315, B315, C316, D316, E316, F#316, G316, A316, B316, C317, D317, E317, F#317, G317, A317, B317, C318, D318, E318, F#318, G318, A318, B318, C319, D319, E319, F#319, G319, A319, B319, C320, D320, E320, F#320, G320, A320, B320, C321, D321, E321, F#321, G321, A321, B321, C322, D322, E322, F#322, G322, A322, B322, C323, D323, E323, F#323, G323, A323, B323, C324, D324, E324, F#324, G324, A324, B324, C325, D325, E325, F#325, G325, A325, B325, C326, D326, E326, F#326, G326, A326, B326, C327, D327, E327, F#327, G327, A327, B327, C328, D328, E328, F#328, G328, A328, B328, C329, D329, E329, F#329, G329, A329, B329, C330, D330, E330, F#330, G330, A330, B330, C331, D331, E331, F#331, G331, A331, B331, C332, D332, E332, F#332, G332, A332, B332, C333, D333, E333, F#333, G333, A333, B333, C334, D334, E334, F#334, G334, A334, B334, C335, D335, E335, F#335, G335, A335, B335, C336, D336, E336, F#336, G336, A336, B336, C337, D337, E337, F#337, G337, A337, B337, C338, D338, E338, F#338, G338, A338, B338, C339, D339, E339, F#339, G339, A339, B339, C340, D340, E340, F#340, G340, A340, B340, C341, D341, E341, F#341, G341, A341, B341, C342, D342, E342, F#342, G342, A342, B342, C343, D343, E343, F#343, G343, A343, B343, C344, D344, E344, F#344, G344, A344, B344, C345, D345, E345, F#345, G345, A345, B345, C346, D346, E346, F#346, G346, A346, B346, C347, D347, E347, F#347, G347, A347, B347, C348, D348, E348, F#348, G348, A348, B348, C349, D349, E349, F#349, G349, A349, B349, C350, D350, E350, F#350, G350, A350, B350, C351, D351, E351, F#351, G351, A351, B351, C352, D352, E352, F#352, G352, A352, B352, C353, D353, E353, F#353, G353, A353, B353, C354, D354, E354, F#354, G354, A354, B354, C355, D355, E355, F#355, G355, A355, B355, C356, D356, E356, F#356, G356, A356, B356, C357, D357, E357, F#357, G357, A357, B357, C3

17

1. 2.

Fl. picc.

Cl.

Fag.

Tpt. I, II

Tbn.

Timp.

T.-t.

Camp.

Hp.

Cel.

Org.

Cb.

2.

19

Fl. picc.

Cl.

Fag.

Tpt. I, II

Tbn.

Timp.

T.-t.

Camp.

Hp.

Cel.

Org.

Cb.

20

21

Fl. picc.

Cl.

Fag.

Tpt.
I, II

Tbn.

Timp.

T.-t.

Camp.

Hp.

Cel.

Org.

Cb.

Rehearsal mark 21. The score includes staves for Fl. picc., Cl., Fag., Tpt. I, II, Tbn., Timp., T.-t., Camp., Hp., Cel., Org., and Cb. The key signature is two sharps (F# and C#). The Fl. picc., Cl., and Tbn. staves have a whole note with a breath mark. The Tpt. I, II and Fag. staves have a whole rest. The Timp. staff has a half note followed by a quarter rest. The T.-t. staff has a whole rest. The Camp. staff has a melody of eighth and quarter notes. The Hp. and Cel. staves have a rapid sixteenth-note arpeggiated pattern. The Org. staves have a sustained chord. The Cb. staff has a half note followed by a quarter rest.

№ 11. Интермедия | Interlude

31

Allegretto

Fl. picc. *p*

Cl. in B *p*

Tr-ba in B I, II *p* solo con sord. 3 3

Timpani *p* trill

Campana in A solo *mp*

C-basso *p* pizz.

№ 12. Подземелье закрывается | The Pavement Closes

Allegretto

Fag. *ff* dim. *pp*

Tr-ba in B I, II *ff* dim. 3 3 *pp*

Tromboni I, II *ff* dim. 3 3 *pp*

Timpani *ff* dim. *pp* trill

Piatti Tam-tam палочкой от треугольника *mp*

Arpa *ff* gliss. E, D, C, B, A, G, F

C-basso *ff* dim. *p* pizz.

№ 13. [Финал] | [Finale]

Allegretto

1 solo *p*

Mandolino

Chit. I

Chit. II *Bb* *p*

C-basso *pizz.* *p*

7

Mand.

Chit.

Chit. I, II *Bb°* *F7*

Cb.

13 **2**

Mand.

Chit.

Chit. I, II *F°* *F7*

Cb.

19 3

Mand. 

Chit. 

Chit. I, II 

Cb. 

Chord markings: B \flat (measure 20), E \flat (measure 23)

25 4

Mand. 

Chit. 

Chit. I, II 

Cb. 

Chord markings: F 7 (measure 26), B \flat (measure 28)

31

Mand. 

Chit. 

Chit. I, II 

Cb. 

Chord markings: E \flat (measure 32), F 7 (measure 34), B \flat (measure 36)

37

Mand. 

Chit. 

Chit. I, II 

Cb. 

Chord markings: E \flat (measure 38), F 7 (measure 40), B \flat (measure 42), B \flat (measure 44)

КОММЕНТАРИИ

В настоящем издании впервые публикуется партитура музыки выдающегося композитора Бориса Александровича Чайковского (1925–1996) к радиопостановке «Легенда о завещании мавра» по новелле В. Ирвинга¹. Музыка написана в 1956 г.²

Новелла «Легенда о завещании мавра» входит в книгу «Альгамбра»³ — сборник новелл, эссе и путевых заметок, посвящённый знаменитому мавританскому дворцу и его истории.

Радиопостановка была записана в 1956 г.⁴ Судя по программе передач, премьера этого радиоспектакля (он шёл под названием «Сокровища Альгамбры») состоялась в эфире первой программы радио 31 июля 1956⁵.

Инсценировку для радио сделал Л. А. Белокуров⁶, режиссёр — В. С. Турбин⁷. Исполнители⁸: Ведущий — Р. Я. Плятт; Мавр — А. И. Сашин-Никольский; Бонифасио — Л. В. Марков; Фернандо — Ю. Н. Медведев; Педро — Г. А. Абрикосов; Маркита — О. А. Викландт; инквизитор — А. П. Шатов; Федерико — Г. П. Кириллов; судья — А. А. Пелевин; сборный оркестр п/у Юрия Силантьева. Длительность радиоспектакля: 54 мин. В настоящее время его можно послушать на электронных ресурсах⁹.

Рукопись партитуры музыки к радиопостановке «Легенда о завещании мавра» хранится в Нотном архиве Российского Государственного Музыкального Телерадиоцентра. Рукопись содержит 13 номеров, последний из которых не имеет названия: № 1. Увертюра; № 2. Песня; № 3. Вечер; № 4. Гроза; № 5. Ночная поездка; № 6. Инквизиция; № 7. Шкатулка; № 8. Волшебство; № 9. Заклинание; № 10. В подземелье; № 11. Интермедия; № 12. Подземелье закрывается; № 13. (без названия).

В нотографическом справочнике указано¹⁰, что стихи для песни (№ 2), которую на протяжении всей радиопостановки поёт водонос Педро (с разными куплетами), написаны З. Гердтом. В настоящем издании этот номер нами назван «Водонос», а вокальная строчка в партитуре отдана кларнету (для возможности исполнения сюиты или номера без пения). В случае применения партитуры для создания литературно-музыкальных спектаклей можно рекомендовать обратиться к записи радиопостановки и использовать оттуда слова песни.

Не имеющий названия № 13 получил в издании заголовок «Финал», мелодически представляющий из себя ту же песню, что в № 2. В финале радиопостановки этот номер исполняется с пением. На том же тематическом материале построены номера № 1 (Увертюра), № 3 («Вечер») и № 5 («Ночная поездка»).

В разных номерах партитуры музыки к радиопостановке используются разнообразные составы оркестра/ансамбля. Достаточно необычным является использование органа. Партия органа включена в №№ 8 и 10 («Волшебство», «В подземелье»), а № 6 («Инквизиция») написан для органа соло.

Издание партитуры может быть использовано для целей сопровождения литературно-музыкальных спектаклей, для концертного исполнения в виде сюиты (или исполнения отдельных номеров), а также в учебных целях.

*© Межрегиональная общественная организация
содействия изучению и сохранению творческого наследия
композитора Бориса Чайковского, 2025*

¹ Вашингтон Ирвинг (англ.: Washington Irving) (1783–1859), американский писатель-романтик. Наиболее известные его рассказы: «Рип ван Винкль» и «Легенда о Сонной Лощине».

² Борис Чайковский. Нотографический справочник. / Сладкова Н. (составитель). М. : ВААП-ИНФОРМ, 1982. С. 35.

³ Иногда называют: «Легенды Альгамбры». Англ.: Tales of the Alhambra.

⁴ Электронный ресурс SpecXpan: <http://radiosp.ru/spec/2078> (дата обращения 10.09.2025).

⁵ Вечерняя Москва. 31 июля 1956. № 180. С. 3.

⁶ Белокуров Леонид Анатольевич (настоящая фамилия Барн) (1922–2003), кинодраматург, автор сценариев художественных, документальных и научно-популярных фильмов. Заслуженный деятель искусств РСФСР.

⁷ Турбин Виктор Семёнович (1913–1984), кинорежиссёр, режиссёр и сценарист радио- и телетеатра. Заслуженный артист РСФСР.

⁸ Электронный ресурс SpecXpan: <http://radiosp.ru/spec/2078> (дата обращения 10.09.2025).

⁹ Например: электронный ресурс <https://www.youtube.com/watch?v=BW7D7Sc0ZKM> (дата обращения 10.09.2025).

¹⁰ Борис Чайковский. Нотографический справочник. С. 35.

COMMENTS

This is the first edition of the score for the radio play “Legend of the Moor's Legacy”, based on the novel by Washington. Irving. This novel is included in the book “Tales of the Alhambra”. This collection of short stories, novels, essays, and travelogues about the famous Moorish palace and its history.

The music was composed by Boris Tchaikovsky in 1956. The radio dramatization was recorded that same year. According to the program guide, the premiere of this radio drama (it was broadcast under the title “Treasures of the Alhambra”) took place on the USSR radio's 1st program on July 31, 1956.

The radio adaptation was created by Leonid Belokurov, directed by Viktor Turbin. The music was recorded by the orchestra conducted by Yuri Silantyev. The duration of the whole radio show is 54 minutes.

The manuscript score for the radio play “Legend of the Moor's Legacy” is kept in the Score Archive of the TV and Radio Center “Orpheus”. The manuscript contains 13 movements, the last of which is untitled: No. 1. Overture; No. 2. Song; No. 3. An Evening; No. 4. Thunderstorm; No. 5. A Night Journey; No. 6. Inquisition; No. 7. The Sandalwood Box; No. 8. A Magic; No. 9. The Incantation; No. 10. In the subterranean Vault; No. 11. Interlude; No. 12. The Pavement Closes; No. 13. (untitled).

The reference-book indicates that the lyrics for the song (No. 2), sung by the water-carrier Pedro throughout the radio production, were written by Zinovy Gerdt. In our publication, we have titled this movement “A Water Carrier”, and instead of a vocal line, a clarinet part has been included in the score. If the score is used for literary-musical performances, it is recommended to refer to the recording of the radio play and use the lyrics from there.

Untitled No. 13 was given the title “Finale” in our publication; melodically, it is the same song as in No. 2. This number is performed with singing at the end of the radio production. Movements No. 1 (Overture), No. 3 (An Evening) and No. 5 (A Night Journey) are based on the same thematic material.

Various instruments (in orchestra and in ensembles) are used in the various movements of the score. The use of an organ is quite unusual. An organ part is included in Nos. 8 & 10 (“A Magic”, “In the subterranean Vault”), while No. 6 (“Inquisition”) is written for solo organ.

The published score can be used for the purposes of accompanying literary and musical performances, for concert performance in the form of a suite (or performance of individual numbers), and also for educational purposes.

© The Boris Tchaikovsky Society, 2025

Межрегиональная Общественная организация содействия изучению и сохранению творческого наследия композитора Бориса Чайковского («Общество имени Бориса Чайковского») была основана в 2002 г. при участии вдовы композитора (Янина-Ирена Иосифовна Мошинская [1920-2013]) и официально зарегистрирована в 2003 г. С момента создания, большую поддержку деятельности Общества оказывали выдающиеся музыканты, в частности: М. Л. Ростропович, Г. П. Вишневская, В. А. Берлинский, Р. Б. Баршай, В. А. Пикайзен, К. С. Хачатурян, А. Я. Эшпай, Т. И. Корганов, Э. А. Серов, Т. К. Мынбаев.

Благодаря усилиям Общества записано и издано более двух десятков компакт-дисков с музыкой Б. А. Чайковского. Обществом (и при участии Общества) были впервые записаны: Симфония № 1; полное собрание струнных квартетов; полное собрание сочинений для фортепиано; вокальные сочинения «Четыре стихотворения И. Бродского», «Из Киплинга», «Два стихотворения М. Ю. Лермонтова»; Струнное трио; Две пьесы для балалайки и фортепиано; «Военная сюита» (из музыки к кинофильму «Пока фронт в обороне»); Пассакалия и Фуга для октета; сюиты из музыки к радиопостановкам «Лес шумит», «После бала», к сказкам Андерсена. Обществом были сделаны новые записи многих оркестровых, камерных и вокальных сочинений. При содействии Общества изданы на CD архивные записи сочинений Б. А. Чайковского, осуществленные в студиях и на концертах при его жизни и с его участием. Таким образом, сегодня любой меломан и музыкант может найти и послушать записи подавляющего большинства сочинений композитора. При участии Общества сочинения Б. А. Чайковского исполняются в России, Ирландии, Бельгии, Франции, Англии, Германии, Сербии, Литве, Бразилии, США, Канаде, Японии и других странах.

Общество открыто для всех, кому близка музыка Бориса Чайковского и кто разделяет морально-нравственные ценности, отличавшие этого выдающегося человека и музыканта.

Интернет-сайт: www.boris-tchaikovsky.com

Подготовку и публикацию нотных изданий серии «*Борис Чайковский. Избранные сочинения*» (включая подсерию «*Из Нотного архива Телерадиоцентра «Орфей»*») осуществляет **Межрегиональная Общественная организация содействия изучению и сохранению творческого наследия композитора Бориса Чайковского** («Общество имени Бориса Чайковского»). В этой серии уже появилось более 20 изданий, среди которых первые публикации следующих сочинений Бориса Чайковского:

ISMN M-706350-01-1. «После бала», «Лес шумит», сюиты для оркестра; **ISMN 979-0-706350-23-3.** Три номера для арфы, гуслей и фортепиано из музыки к радиопостановке «Лес шумит»

ISMN M-706350-02-8. Музыка к кинофильму «Анюта»

ISMN M-706350-03-5. «Из Киплинга», для меццо-сопрано и альты

ISMN 979-0-706350-07-3. Марши для духового оркестра

ISMN 979-0-706350-08-0. Пассакалия и fuga для октета

ISMN 979-0-706350-10-3. «Свинопас», «Калоши счастья», сюиты для оркестра

ISMN 979-0-706350-13-4. Военная сюита (из музыки к кинофильму «Пока фронт в обороне»)

ISMN 979-0-706350-14-1. Три пьесы для фортепиано (1945)

ISMN 979-0-706350-15-8. Две пьесы для струнного квартета [Lento, 1940; Скерцо, 1941]

ISMN 979-0-706350-16-5. Звезда. Опера по повести Э. Казакевича

ISMN 979-0-706350-17-2. Moderato для оркестра [Двойная fuga]

ISMN 979-0-706350-18-9. Прелюдия «Колокола» для оркестра / ф-но.

ISMN 979-0-706350-19-6. Сказки Андерсена. Новое платье короля. Оловянный солдатик (партитуры)

ISMN 979-0-706350-20-2. Концерт для фортепиано с оркестром (1945). 3 ч. Переложение для 2-х ф-но.

ISMN 979-0-706350-21-9. Музыка к радиопостановке «Волшебный барабан»

ISMN 979-0-706350-22-6. Музыка к радиопостановке «Большая руда»

ISMN 979-0-706350-24-0. Квартет для двух скрипок, альты и виолончели (1945)

ISMN 979-0-706350-25-7. Музыка к радиопостановке «Пингвинёнок»

Партии инструментов могут быть предоставлены по запросу.

Нотное издание

Борис Чайковский. Избранные сочинения. Из Нотного архива Телерадиоцентра «Орфей».

Борис Александрович Чайковский

Музыка к радиопостановке «Легенда о завещании мавра»

по новелле Вашингтона Ирвинга

Партитура

Общая нотная редакция и нотографика: *И. А. Пеева*

Ответственный за выпуск: *И. О. Прохоров*

Дизайн обложки: *А. С. Климов*

Подписано в печать 12.11.2025. Печать цифровая.

Формат 60 х 90 1/8. Тираж 75 экз.

**Межрегиональная общественная организация содействия изучению
и сохранению творческого наследия композитора Бориса Чайковского**

115054, г. Москва, ул. Валовая, 8/18 – 47.

Тел.: + 7 (903) 733 15 59.

Электронная почта: bt.society@gmail.com ; bt.society@yandex.ru

Интернет-сайт: www.boris-tchaikovsky.com

Отпечатано с готового электронного оригинал-макета
на полиграфической базе издательства «Наш мир»

Тел. + 7 (495) 734 00 86. e-mail: zakaz@izdanie-knig.ru



www.izdanie-knig.ru

Борис Чайковский

музыка к радиопостановке

„Легенда о завесанном мавра“.

по Вашингтону Ирвингу.

Партитура.



« (.),
[1925-1996].

),



The Boris Tchaikovsky Society

ISMN 979-0-706350-27-1



www.boris-tchaikovsky.com